

# K6 —

## Wortschatzaufbau:

## Präfixe,

## Wortbildung,

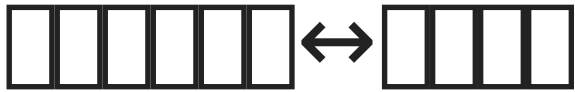
## „falsche Freunde“

Schneller, smarter Wortschatz — inkl. RU-typischen Fallen.

- [K6.1 — Wortbildung I: Präfixe \(be-, ver-, ent-, zer-\) !\[\]\(b1b781be830eb908d845c527ab08d5f8\_img.jpg\)](#)
- [K6.2 — Wortbildung II: Suffixe \(-heit, -keit, -ung, -isch ...\) !\[\]\(2176a4ba510fa27404d783166e891577\_img.jpg\)](#)
- [K6.3 — Komposita lesen & bilden \(Abitur-Textkiller!\) !\[\]\(a3b1c8d49688274496e55f2751cb8993\_img.jpg\)](#)
- [K6.4 — „Falsche Freunde“ RU↔DE: erkennen, vermeiden, elegant ersetzen !\[\]\(428d7e9195be7f8a26074c24b6c91839\_img.jpg\)](#)
- [K6.5 — Redemittel: Argumentieren, Vergleichen, Einschränken, Schlussfolgern !\[\]\(ed97b77223b22ee5f7630fce8232c643\_img.jpg\)](#)
- [K6.6 — Lernsystem: Karteikarten, Spaced Repetition, Fehler-Lexikon !\[\]\(09fbf882b1c74e1d905570cb87137f75\_img.jpg\)](#)

# K6.1 — Wortbildung I:

## Präfixe (be-, ver-, ent-, zer-)



*Ziel:* Du erkennst „Wortbau-Logik“ im Deutschen und kannst dadurch **Bedeutungen erraten**, **Wortschatz schneller erweitern** und typische Fehler vermeiden.

---

### 1) Kernidee: Präfixe als „Bedeutungs-Filter“

Im Deutschen ändern Präfixe oft die Richtung/Bedeutung eines Verbs.

Viele Präfixe sind **nicht 1:1** ins Russische übersetzbar – aber es gibt **starke Parallelen** über typische Muster.

### RU↔DE Parallele (wichtig!)

- Im Russischen steuern Präfixe oft **Aspekt + Richtung** (z.B. *писать* → *подписать*, *переписать*, *записать*).
  - Im Deutschen steuern Präfixe oft **Bedeutungsfeld + Perspektive** (z.B. *schreiben* → *beschreiben*, *verschreiben*, *unterschreiben*).
- Der Aspekt wird eher durch Kontext/Tempus gelöst, nicht durch das Präfix.
- 

### 2) Die vier Präfixe im Fokus

# A) **be-** → „jemanden/etwas zum Objekt machen“, „mit etwas versehen“

**Merksatz (DE):** *be-* macht oft aus „etwas tun“ → „etwas **an/auf/zu** einem Objekt tun“.

**RU-Hilfe:** häufig ähnlich wie „**об-** / **о-** / **за-**“ im Sinne von „bearbeiten/versehen“, aber nicht mechanisch übertragen.

## Typische Muster

- *malen* (ein Bild malen) → **bemalen** (eine Wand **bemalen**)
- *antworten* → **beantworten** (eine Frage beantworten)
- *zahlen* → **bezahlen** (die Rechnung bezahlen)
- *werben* → **bewerben** (*sich* um eine Stelle bewerben)

## Mini-Beispiele

- Ich **antworte** auf die Frage. → Ich **beantworte** die Frage.
- Er **zahlt** die Rechnung. → Er **bezahlt** die Rechnung.

**Typischer RU-Fehler:** „*Ich beantworte auf die Frage*“ ☐

→ **beantworten** nimmt meist **direktes Objekt ohne „auf“**: *Ich beantworte die Frage.* ☐

---

# B) **ver-** → „Veränderung / Fehler / Verlust / weg- / zu Ende“ (sehr breit!)

**Achtung:** **ver-** ist das „gefährlichste“ Präfix, weil es viele Bedeutungen hat. Du lernst es am besten über **Cluster**.

## 1. Fehler/„falsch“

- **verschreiben** (sich verschreiben = einen Schreibfehler machen)
- **verlesen** (sich verlesen)
- **verwechseln** (смешать/перепутать)

## 2. weg/verlieren

- **verlieren**
- **verschwinden** (исчезнуть)
- **verpassen** (упустить, пропустить)

### 3. Veränderung/„zu etwas werden“

- **verbessern** (улучшить)
- **vergrößern** (увеличить)
- **verändern** (изменить)

### 4. „zu Ende“ / „aufbrauchen“

- **verbrauchen** (израсходовать)
- **verarbeiten** (verarbeiten = bearbeiten/„zu einem Ergebnis machen“, aber auch: „emotional verarbeiten“)

**Typischer RU-Transfer:** „ver-“ = „пере-“ □ (oft falsch)

→ *übersetzen* wir später in K6.4 („Falsche Freunde“), aber hier gilt: **erst Bedeutung prüfen, dann übersetzen.**

---

## C) **ent-** → „weg-/heraus-, beginnen/entstehen“

**RU-Hilfe:** oft vergleichbar mit „раз-/вы-“ (heraus), manchmal „с-“ (wegnehmen), je nach Verb.

### Typische Bedeutungen

1. **wegnehmen / entfernen**
  - **entfernen** (удалить)
  - **entnehmen** (herausnehmen)
2. **„aus etwas heraus“ / „öffentlich machen“**
  - **entdecken** (обнаружить)
  - **entladen** (разгрузить / „entladen“)
3. **entstehen/beginnen (bei einigen Verben)**
  - **entstehen** (возникать)
  - **entwickeln** (развивать / развиваться)

### Mini-Beispiele

- Ich **entferne** den Fleck.
  - Wir haben etwas Neues **entdeckt**.
  - Ein Problem **entsteht**.
- 

## D) **zer-** → „kaputt / in Stücke / zerstören“

**RU-Hilfe:** oft „раз-“ im Sinne von „auseinander/kaputt“, oder „сломать“ je nach Kontext.

### Typische Verben

- **zerbrechen** (разбить/сломать)
- **zerstören** (уничтожить/разрушить)
- **zerreißen** (разорвать)
- **zerkratzen** (исцарапать)

### Mini-Beispiel

- Das Glas ist **zerbrochen**.
- Er hat den Brief **zerrissen**.

---

## 3) Schnellvergleich: Was passiert mit dem Satzbau?

Viele dieser Verben sind **trennbar oder untrennbar** – hier aber wichtig:

- **be-, ver-, ent-, zer-** sind **meist untrennbar** □
  - Perfekt: *Ich habe die Frage **beantwortet**.* (nicht: „geantwortet“)
  - Betonung: oft auf dem **Stamm**: be**ANT**worten, ver**ÄN**dern, ent**DECK**en, zer**STÖ**ren

---

## 4) Übungen (mit Spaß-Teil) □□

### Übung 1 — Bedeutung erraten (ohne Wörterbuch)

Ordne die wahrscheinlichste Bedeutung zu:

1. **bemalen**
2. **verpassen**
3. **entladen**
4. **zerreißen**
5. **verwechseln**

### Optionen:

- a) etwas kaputt machen / in Stücke machen
  - b) etwas „auf eine Fläche“ machen / bearbeiten
  - c) etwas aus einem Fahrzeug herausnehmen (Last weg)
  - d) etwas nicht rechtzeitig schaffen / nicht bekommen
  - e) zwei Dinge falsch „tauschen“/durcheinanderbringen
- 

## Übung 2 — Korrigiere die Sätze (RU-typische Fehler)

- 1. *Ich beantworte auf deine Nachricht später.*
  - 2. *Ich habe die Haltestelle verpasst, weil ich mein Handy verwechselt habe.*
  - 3. *Kannst du den Fleck entfernen aus dem T-Shirt?*
- 

## Übung 3 — Mini-Dialog „Alltag + Humor“

Schreibe 6-8 Zeilen Dialog (A/B). Nutze **mindestens 3** Verben mit **be-/ver-/ent-/zer-**.

### Situation (wähle eine):

- 1. In der Uni: Du hast die Aufgabe **missverstanden** (Bonus: *miss-* kommt später) und musst dich erklären.
  - 2. Im Café: Du hast die Bestellung **verwechselt** und willst es höflich lösen.
  - 3. Zu Hause: Du hast aus Versehen etwas **zerbrochen** und willst es „diplomatisch“ sagen.
- 

## 5) Lösungen □

### Lösung Übung 1

- 1. **bemalen** → b)
- 2. **verpassen** → d)
- 3. **entladen** → c)
- 4. **zerreißen** → a)
- 5. **verwechseln** → e)

# Lösung Übung 2 (mögliche Korrekturen)

1. ☐ Ich **beantworte** deine Nachricht später.  
(oder: Ich **antworte** dir später.)
  2. ☐ Ich habe die Haltestelle **verpasst**, weil ich zu sehr auf mein Handy geschaut habe.  
(„Handy verwechselt“ passt semantisch nicht.)
  3. ☐ Kannst du den Fleck aus dem T-Shirt **entfernen**?  
(oder: Kannst du den Fleck **aus** dem T-Shirt rausmachen? – umgangssprachlich)
- 

## 6) Mini-Check (2 Minuten) ☐

Beantworte kurz (gern auch auf Deutsch, wenn's geht):

1. Warum ist „Ich beantworte auf ...“ meistens falsch?
2. Gib je **ein eigenes Beispiel** zu **be-**, **ver-**, **ent-**, **zer-**.
3. Sind *be-*, *ver-*, *ent-*, *zer-* eher **trennbar** oder **untrennbar**?

# K6.2 — Wortbildung II: Suffixe (-heit, -keit, -ung, - isch ...) □□□□□ ↔ □□□□

*Ziel:* Du erkennst Wortfamilien schneller, baust gezielt **Abi-tauglichen Wortschatz** auf und vermeidest typische RU→DE-Fehler.

---

## 1) Was ist ein Suffix? (Суффикс — что это?)

Ein **Suffix** ist eine Endung, die an ein Wort „angehängt“ wird und oft

- die **Wortart** ändert (Verb → Nomen, Adjektiv → Nomen ...),
- die **Bedeutung** präzisiert,
- typisch für **Bildungssprache** ist.

### **RU-Vergleich (kurz):**

Im Russischen sind Suffixe extrem produktiv (z.B. *-ость, -ция, -ирование*). Im Deutschen gibt es auch viele produktive Endungen — aber du musst oft **Genus** (*der/die/das*) und **Schreibweise** mitlernen.

---

## 2) Die wichtigsten Suffixe (mit Muster + RU-Brücke)

### A) **-ung** → fast immer **die** (Nomen aus Verben)

**Muster:** Verb + *-ung* → Ergebnis/Prozess/Handlung

- *entscheiden* → **die Entscheidung** (*решение*)
- *entwickeln* → **die Entwicklung** (*развитие*)

- *bilden* → **die Bildung** (*образование*)

**Typisch deutsch (Abi-Style):** Durchführung, Auswertung, Beteiligung, Verbesserung.

**Achtung:** Nicht jedes Verb geht elegant mit *-ung* (manchmal klingt es künstlich). Dann nutzt man andere Nomen (*der Entschluss* statt *die EntschlieÙung* im Alltag).

---

## B) **-heit / -keit** → fast immer **die** (Abstrakta aus Adjektiven)

**Muster:** Adjektiv → Eigenschaft/Zustand

- *frei* → **die Freiheit** (*свобода*)
- *krank* → **die Krankheit** (*болезнь*)
- *möglich* → **die Möglichkeit** (*возможность*)
- *schnell* → **die Schnelligkeit** (*скорость/быстрота*)

**Faustregel:**

- **-heit** oft nach *-ig*, *-lich*, *-isch* oder „einfachen“ Stämmen (*krank* → *Krankheit*).
- **-keit** häufig, wenn schon ein *-k/-ig/-lich* dabei ist (*möglich* → *Möglichkeit*).

**RU-Brücke:** sehr ähnlich zu **-ость** (*свободный* → *свобода* ist nicht 1:1, aber die Idee „Eigenschaft als Nomen“ ist gleich).

---

## C) **-isch** (Adjektive: „bezogen auf“, „typisch für“)

- **politisch** (*политический*)
- **historisch** (*исторический*)
- **praktisch** (*практичный / практический* je nach Kontext)

**Achtung RU-Falle:**

„praktisch“ heißt oft **nützlich/handlich** („Das ist praktisch.“), nicht automatisch „praktisch“ im Sinne von „praktisch vs. theoretisch“. Kontext entscheidet.

---

## D) **-lich** (Adjektive: oft „-ный/-ский“ im Russischen)

- **möglich** (*возможный*)
- **persönlich** (*личный*)
- **freundlich** (*дружелюбный*)

**Stil:** neutral bis gehoben; sehr häufig.

---

## E) **-los** (Adjektive: „ohne ...“)

- **hilflos** (беспомощный)
- **arbeitslos** (безработный)
- **respektlos** (неуважительный)

**RU-Brücke:** entspricht oft **без-** / **-less**-Logik: „ohne X“.

---

## F) **-bar** (Adjektive: „kann ... werden“ / „можно ...“)

- **lesbar** (читабельный / можно прочитать)
- **erkennbar** (узнаваемый / можно распознать)
- **vergleichbar** (сопоставимый)

**Typisch deutsch:** sehr nützlich für formelle Texte (*nachvollziehbar, messbar, überprüfbar*).

---

## G) **-tion / -sion** → meist **die** (Latinismen, Abi-Wortschatz)

- **die Information** (информация)
- **die Situation** (ситуация)
- **die Diskussion** (дискуссия)

**Aussprache-Tipp:** Endung klingt meist wie [tsjo:n] / [zjo:n] (nicht „-цион“ 1:1 russisch aussprechen).

---

## H) **-ieren** (Verben, oft international)

- **analysieren** (анализировать)
- **diskutieren** (дискутировать/обсуждать)
- **organisieren** (организовать)

**Sehr wichtig:** Diese Verben sind in Schule/Uni extrem häufig → ideal für „Abi-Niveau“.

---

# 3) Mini-Strategien: So lernst du Suffixe wirklich schnell □

### 1. Wortfamilien statt Einzelwörter

- *möglich* → **Möglichkeit** → **ermöglichen** → **unmöglich**

### 2. Genus „mitlernen“ (besonders bei *-ung/-heit/-keit/-tion*: fast immer **die**)

### 3. Register merken

- *machen* (neutral) vs. **durchführen** (formell)
  - *reden* vs. **diskutieren**
- 

## 4) Übungen (mit steigender Schwierigkeit)



### Ü1 — Bilden (leicht)

Bilde das Nomen mit **-ung**:

1. entscheiden → \_\_\_\_\_
2. verbessern → \_\_\_\_\_
3. vorbereiten → \_\_\_\_\_
4. beschreiben → \_\_\_\_\_

### Ü2 — Bilden (mittel)

Bilde das Nomen mit **-heit/-keit**:

1. möglich → \_\_\_\_\_
2. sicher → \_\_\_\_\_
3. krank → \_\_\_\_\_
4. schnell → \_\_\_\_\_

### Ü3 — Bedeutung (mittel)

Erkläre **auf Deutsch** kurz, was die Adjektive bedeuten:

1. nachvollziehbar
2. arbeitslos
3. vergleichbar

*(Tipp: nutze „Das bedeutet, dass ...“)*

### Ü4 — Stil-Upgrade (Abi-Style) ☐☐

Formuliere die Sätze **formeller** (verwende mindestens **ein** Wort mit Suffix):

1. „Wir haben das Projekt gemacht.“
  2. „Man kann das Ergebnis gut sehen.“
  3. „Wir haben lange darüber geredet.“
-

## 5) Lösungen / Musterantworten □

### Lösungen anzeigen

#### L1

1. **die Entscheidung**
2. **die Verbesserung**
3. **die Vorbereitung**
4. **die Beschreibung**

#### L2

1. **die Möglichkeit**
2. **die Sicherheit**
3. **die Krankheit**
4. **die Schnelligkeit**

#### L3 (Beispiele)

1. *nachvollziehbar* = „Man kann verstehen, wie etwas zustande kommt.“
2. *arbeitslos* = „Jemand hat keine Arbeit.“
3. *vergleichbar* = „Man kann zwei Dinge sinnvoll miteinander vergleichen.“

#### L4 (Beispiele)

1. „Wir haben das Projekt **durchgeführt.**“ / „Die **Durchführung** des Projekts ...“
2. „Das Ergebnis ist klar **erkennbar.**“
3. „Wir haben eine **Diskussion** geführt.“ / „Wir haben das Thema **diskutiert.**“

## 6) Mini-Check □

Wenn du diese drei Fragen sicher beantworten kannst, sitzt K6.2:

1. Warum ist **die Entwicklung** „fast sicher“ korrekt?
2. Was ist der Bedeutungs-Kern von **-los** und **-bar**?
3. Nenne zu *möglich* **drei** Wörter aus derselben Familie.

## 7) Spaß-Teil (kurz, aber effektiv) □□

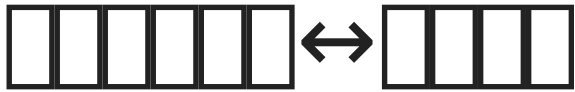
### „Deutsch klingt schlau“-Generator:

Nimm einen Alltagssatz und mache ihn „bildungssprachlich“:

- Alltag: „Wir haben darüber geredet und es besser gemacht.“
- Abi-Style: „Nach einer **Diskussion** kam es zu einer **Verbesserung**.“

**Jetzt du:** Schreib einen Satz aus deinem echten Leben (1-2 Zeilen) — ich mache daraus 2 Versionen: *neutral* und *Abi-Style*.

# K6.3 — Komposita lesen & bilden (Abitur-Textkiller!)



## 1) Lernziele

Am Ende kannst du ...

- **lange deutsche Komposita** schnell „zerlegen“ und verstehen,
- **das wichtigste Wort** im Kompositum finden (fast immer **ganz rechts**),
- typische **Fugenzeichen** (-s-, -n-, -en-, -e-) erkennen,
- aus zwei (oder mehr) Wörtern **selbst korrekte Komposita** bauen (inkl. Artikel).

## 2) Grundregel: **Kopf rechts** (das „Hauptwort“)

Im Deutschen gilt fast immer:

- Das **letzte** Wort bestimmt  
**Wortart + Genus (der/die/das) + Plural + Grundbedeutung.**

**Beispiele:**

- **die Sprach + schule** → **die Sprachschule**  
(Hauptwort: *Schule* → *die*)
- **der Abi + tur** → **das Abitur** (kein Kompositum hier, aber Prinzip: *Kopf* bestimmt Form)
- **Umwelt + schutz** → **der Umweltschutz**  
(Hauptwort: *Schutz* → *der*)

“  **Russisch-Vergleich:**

In RU sind „Ketten“ oft **Genitiv-Konstruktionen**: „защита окружающей

среды“.

In DE wird das sehr oft **zu einem Wort**: „Umweltschutz“.

→ RU nutzt eher *Phrase*, DE gern *Kompositum*.

### 3) Bedeutungslogik: **links = genauer**, **rechts = Sache** □□

Du kannst Komposita oft so lesen:

“ [links] „von/über/für/aus/bei/mit ...“ + [rechts] „die Sache“

Beispiele (mit möglicher „Übersetzungs-Brücke“):

- **Kindergarten** = „Garten **für** Kinder“
- **Sommerferien** = „Ferien **im** Sommer“
- **Zugticket** = „Ticket **für** den Zug“
- **Holztisch** = „Tisch **aus** Holz“
- **Onlineunterricht** = „Unterricht **über** Online-Medien“

△ **Achtung:** Die genaue Beziehung (für/aus/über/bei) ist nicht immer eindeutig — aber als *Lesestrategie* funktioniert sie super.

### 4) Fugenzeichen: die kleinen „Kleber“ □□

Zwischen den Teilen steht manchmal ein **Fugenzeichen**:

- **-s-**: *Arbeits + zeit* → **Arbeitszeit**
- **-n- / -en-**: *Kunde + n + service* → **Kundenservice**  
*Schule + n + leitung* → **Schulleitung**
- **-e-** (seltener): *Hunde + leine* → **Hundeleine** (hier historisch/lautlich)

□□ Merksatz: **Nicht alles ist logisch**. Viele Fugenzeichen sind **historisch** oder „klingen einfach besser“.

□□□ Vergleich: RU hat keine Fugen-„Buchstaben“ in dieser Form, aber eine ähnliche Funktion übernehmen manchmal **Bindelaute**/Flexion in Wortgruppen (Genitiv-Endungen etc.).  
DE „klebt“ lieber **im Wort** zusammen.

## 5) Typische Abi-Strukturen (Nominalstil!)



In Sachtexten/Kommentaren siehst du sehr oft:

1. **Nomen + Nomen**
  - *Bildung* + **politik** → **Bildungspolitik**
  - *Klima* + **krise** → **Klimakrise**
2. **Verb-Stamm + Nomen** (oft mit **-ung, -er, -tion**)
  - *entwickeln* → **Entwicklung** → **Gesellschaftsentwicklung**
  - *reagieren* → **Reaktion** → **Krisenreaktion**
3. **Adjektiv + Nomen**
  - **Hoch** + *schule* → **Hochschule**
  - **Früh** + *förderung* → **Frühförderung**
4. **Kompositum-Ketten**
  - **Studien** + **platz** + **vergabe** → **Studienplatzvergabe**
  - **Daten** + **schutz** + **gesetz** → **Datenschutzgesetz**

### Strategie fürs Lesen (sehr wichtig!)

Kompositum-Kette immer **von rechts nach links** aufrollen:

- **Datenschutzgesetz**
  1. rechts: **Gesetz** (worum geht's?)
  2. davor: **Schutz** → *Gesetz über Schutz*
  3. davor: **Daten** → *Schutz von Daten*  
⇒ „Gesetz zum Schutz von Daten“

## 6) Mini-Dialog (Spaß + Praxis) □□

**A:** „Ich habe ein neues Wort gelernt: *Studienplatzvergabe*. Klingt wie ein Boss-Endgegner.“

**B:** „Stimmt. Aber wenn du es von rechts liest, ist es nur: **Vergabe** von **Studienplätzen**.“

**A:** „Also kein Endgegner, nur Bürokratie.“

**B:** „Genau das ist der Endgegner.“

---

# Übungen (mit Lösungen weiter unten)

## Ü1 — Zerlegen & Kopf finden

Zerlege und markiere das **Hauptwort (rechts)**. Bestimme **Artikel** des ganzen Kompositums.

1. Berufsausbildung
2. Verkehrssicherheit
3. Sprachlernmethode
4. Klimaschutzmaßnahme
5. Elternabend

---

## Ü2 — Bedeutung paraphrasieren (RU→DE-Brücke)

Schreibe eine kurze Paraphrase mit „für/von/aus/bei/über ...“:

1. Onlinebanking
2. Schülerticket
3. Holzstuhl
4. Sommerferienjob
5. Datenschutzgesetz

---

## Ü3 — Baue Komposita (und entscheide: zusammen oder getrennt?)

Bilde möglichst **übliche** Wörter (wie man sie wirklich sieht/hört). Achte auf Artikel.

1. (die) Schule + Leitung
2. (der) Kunde + Service
3. (das) Studium + Platz + Vergabe
4. (die) Umwelt + Schutz + Organisation

# Ü4 — „Abi-Upgrade“: vom Satz zur Nominalphrase

Forme um: **Verb-Konstruktion** → **Kompositum/Nominalstil**.

1. „Die Regierung schützt das Klima.“
  2. „Man vergibt die Studienplätze nach Noten.“
  3. „Wir analysieren den Text.“
  4. „Die Schule leitet das Projekt.“
- 

## Lösungen □

### Lösung Ü1

1. **die Berufsausbildung** = *Beruf* + **Ausbildung** → Kopf: **Ausbildung** → **die**
  2. **die Verkehrssicherheit** = *Verkehr* + **Sicherheit** → Kopf: **Sicherheit** → **die**
  3. **die Sprachlernmethode** = *Sprache/Sprach-* + *lern* + **Methode** → Kopf: **Methode** → **die**
  4. **die Klimaschutzmaßnahme** = *Klima* + *schutz* + **Maßnahme** → Kopf: **Maßnahme** → **die**
  5. **der Elternabend** = *Eltern* + **Abend** → Kopf: **Abend** → **der**
- 

### Lösung Ü2 (Beispiele)

1. **Onlinebanking** = „Banking **über** das Internet“
  2. **Schülerticket** = „Ticket **für** Schüler“
  3. **Holzstuhl** = „Stuhl **aus** Holz“
  4. **Sommerferienjob** = „Job **in** den Sommerferien“
  5. **Datenschutzgesetz** = „Gesetz **zum Schutz von** Daten“
- 

### Lösung Ü3

1. **die Schulleitung** □ (mit *-l-* Doppelung im Schriftbild: *Schule* → *Schul-*)

2. **der Kundenservice** □ (*Fuge -n-*)
  3. **die Studienplatzvergabe** □
  4. **die Umweltschutzorganisation** □
  5. **die Textanalyseaufgabe** (möglich) / üblicher: **die Textanalyse** + „als Aufgabe“
    - In echten Aufgabenstellungen liest man oft: „**Aufgabe zur Textanalyse**“ oder „**Textanalyse (Aufgabe)**“.
- 

## Lösung Ü4 (mögliche Zielvarianten)

1. **Klimaschutz** (oder: **Klimaschutzmaßnahmen** der Regierung)
  2. **Studienplatzvergabe** nach Noten
  3. **Textanalyse**
  4. **Projektleitung** der Schule / **Schulprojektleitung** (je nach Kontext)
- 

## Mini-Check □

Beantworte schnell (ohne lange nachzudenken):

1. Wo ist im Deutschen meist das **Hauptwort** im Kompositum?
2. Was bestimmt das Hauptwort? (*mindestens 2 Punkte*)
3. Wie liest man „**Bildungspolitikdebatte**“ strategisch?

# K6.4 — „Falsche Freunde“

RU↔DE: erkennen,  
vermeiden, elegant ersetzen



**Ziel:** Du lernst typische *russisch-deutsche* Bedeutungsfallen („ложные друзья“) und trainierst, **automatisch die richtige deutsche Bedeutung** zu wählen — erst mit RU-Hilfe, dann immer mehr **DE-only**. □

---

## 1) Was sind „falsche Freunde“? (RU → DE)

„**Falsche Freunde**“ sind Wörter, die **ähnlich aussehen oder klingen**, aber **nicht dasselbe** bedeuten.

Das passiert oft, weil man **direkt übersetzt** (калка) oder weil ein Wort *international* wirkt, aber im Deutschen **anders gebraucht** wird.

**Merksatz:** *Ähnlich ≠ gleich*.

Wenn du unsicher bist: **Beispielsatz im Kopf** bauen und prüfen, ob er „deutsch“ klingt.

---

## 2) Top-Fallen (mit Korrektur + Mini-Beispielen)

---

## A) Sehr häufig im Alltag

1. **актуально** → „**aktuell**“ X (manchmal!) → „**relevant / wichtig / derzeit**“ ✓
  - DE: „Das Thema ist **aktuell**.“ = *es passiert gerade/ist neu in den Nachrichten*
  - RU-„актуально“ oft eher: „Das ist **relevant/wichtig**.“
  - Beispiele:
    - ✓ „Für meine Prüfung ist das Kapitel **besonders relevant**.“
    - ✓ „Die **aktuellen** Zahlen sind von heute.“
2. **симпатичный** → „**sympathisch**“ (nur teilweise) → „**hübsch / nett / sympathisch**“ ✓
  - DE: **sympathisch** = Charakter/ Eindruck (nicht primär Aussehen)
  - ✓ „Er wirkt **sympathisch**.“
  - ✓ „Sie ist **hübsch**.“ (Aussehen)
3. **магазин** → „**Magazin**“ X → „**Geschäft / Laden / Shop**“ ✓
  - ✓ „Ich gehe in den **Laden**.“
  - **Magazin** = Zeitschrift oder (selten) Lager/Depot: „ein **Magazin** lesen“
4. **фабрика** → „**Fabrik**“ (✓), aber „**factory**“ = nicht immer „**Fabrik**“
  - Achtung: DE **Fabrik** klingt oft „groß/Industrie“.
  - ✓ „eine **Produktionsstätte** / ein **Werk**“ (formeller, Abi-Stil)
5. **комплимент** → „**Kompliment**“ ✓ (aber Gebrauch!)
  - DE wirkt schneller „direkt“. Oft natürlicher:
  - ✓ „Das steht dir gut.“ / „Gute Idee!“ statt „Ich mache dir ein Kompliment.“

## B) Klassische Missverständnisse (Abi-relevant)

1. **информация** → „**Information**“ ✓, aber: „**Informations**“ X
  - DE meist **Singular** oder „Informationen“ als Plural:
  - ✓ „Ich brauche **Informationen**.“ (nicht: *Informations*)
2. **проблема** → „**Problem**“ ✓, aber **Ton**
  - DE „Problem“ klingt oft stärker als RU „проблема“ im Sinne von „Aufgabe“.
  - Alternativen (präziser):
  - ✓ „Schwierigkeit“, „Herausforderung“, „Thema“, „Punkt“
3. **контроль** → „**Kontrolle**“ ✓, aber **Bedeutung**
  - RU „контроль“ = Prüfung/Überprüfung
  - DE **Kontrolle** kann „Überwachung“ mitschwingen.
  - ✓ „Überprüfung“, „Prüfung“, „Check“ (informell)
4. **реализовать** → „**realisieren**“ X (oft) → „**umsetzen / verwirklichen**“ ✓

- DE **realisieren** = *merken/erkennen* („Ich habe erst später realisiert...“)
  - ✓ „Wir wollen das Projekt **umsetzen**.“
  - ✓ „Sie hat ihren Traum **verwirklicht**.“
5. **претендовать** → „**prätendieren**“ ✗ → „**Anspruch erheben / sich bewerben**“ ✓
- ✓ „Er **bewirbt sich** um die Stelle.“
  - ✓ „Sie **erhebt Anspruch** auf...“ (formell)
- 

## C) „International“ ≠ sicher

1. **персонал** → „**Personal**“ ✓, aber: „**personell**“ ≠ „**persönlich**“
    - **persönlich** = личный
    - **personell** = кадровый
    - ✓ „aus **persönlichen** Gründen“
    - ✓ „**personelle** Probleme“ (= Personalmangel)
  2. **интеллигентный** → „**intelligent**“ (nicht immer) → „**gebildet / kultiviert**“ ✓
    - DE **intelligent** = klug (IQ/Denken)
    - RU „интеллигентный“ oft: höflich, kultiviert
    - ✓ „Er ist sehr **kultiviert** und höflich.“
- 

## 3) Mini-Regeln, die wirklich helfen



- **Endung** „-tion/-sion“ ist oft ähnlich (Information, Nation), aber **Gebrauch** kann abweichen (z.B. „Kontrolle“).
  - Wenn das deutsche Wort **zu „offiziell/streng“** klingt, gibt es oft eine neutralere Alternative:
    - „Kontrolle“ → „Überprüfung“
    - „Problem“ → „Schwierigkeit/Herausforderung“
- 

## 4) Übungen (leicht → schwer)

### 4.1 Schnell-Check (RU → DE)

Übersetze natürlich ins Deutsche (nicht Wort-für-Wort):

1. Это для меня сейчас очень актуально.
  2. Она очень симпатичная.
  3. Я купил это в магазине.
  4. Мы хотим реализовать этот план.
  5. Завтра будет контроль по грамматике.
- 

## 4.2 Fehlerjagd (DE) □□

In jedem Satz steckt **ein falscher Freund**. Korrigiere ihn.

1. „Ich habe viele **Informations** darüber.“
  2. „Wir müssen das Projekt bis Freitag **realisieren**.“
  3. „Morgen habe ich eine **Kontrolle** in Mathe.“ (im Sinn von „Test“)
  4. „Sie ist sehr **sympathisch**.“ (gemeint: hübsch)
  5. „Ich gehe kurz ins **Magazin**.“ (gemeint: Laden)
- 

## 4.3 Abi-Stil: präziser ersetzen (DE → DE)

Ersetze das markierte Wort durch eine **präzisere** Variante (1-2 Möglichkeiten):

1. „Das ist ein großes **Problem**.“
  2. „Die Schule macht eine **Kontrolle** der Hausaufgaben.“
  3. „Das ist **aktuell** für meine Entscheidung.“ (gemeint: wichtig/relevant)
- 

# 5) Lösungen / Musterantworten □

## Lösungen 4.1

1. „Das ist für mich gerade **sehr wichtig / sehr relevant**.“
2. Je nach Bedeutung:
  - Aussehen: „Sie ist sehr **hübsch**.“
  - Eindruck/Charakter: „Sie wirkt sehr **sympathisch**.“
3. „Ich habe das im **Laden / Geschäft** gekauft.“
4. „Wir wollen diesen Plan **umsetzen**.“ / „... **verwirklichen**.“
5. „Morgen schreiben wir einen **Test / eine Prüfung** in Grammatik.“

## Lösungen 4.2

1. „Ich habe viele **Informationen** darüber.“
2. „Wir müssen das Projekt bis Freitag **umsetzen**.“
3. „Morgen habe ich einen **Test / eine Klassenarbeit** in Mathe.“
4. „Sie ist sehr **hübsch**.“ (*wenn Aussehen gemeint*)
5. „Ich gehe kurz in den **Laden**.“

## Lösungen 4.3 (Beispiele)

1. „Das ist eine große **Schwierigkeit / Herausforderung**.“
  2. „Die Schule **überprüft** die Hausaufgaben.“ / „... macht eine **Überprüfung** ...“
  3. „Das ist **relevant / entscheidend / wichtig** für meine Entscheidung.“
- 

## 6) Spaß-Teil: „Übersetzungsfalle“- Dialog

**RU-gedacht → DE-gesagt (besser):**

- „Das ist sehr aktuell für mich.“
  - „Das ist für mich gerade **sehr wichtig**.“
  - „Ich muss das bis Montag realisieren.“
  - „Ich muss das bis Montag **umsetzen**.“
- 

## 7) Mini-Check (Selbsttest)

Beantworte kurz:

1. Was bedeutet „**realisieren**“ im Deutschen sehr oft?
2. Wann ist „**aktuell**“ richtig — und wann besser „relevant/wichtig“?
3. Welche 2 Alternativen zu „Kontrolle“ passen im Sinn von „Test“?

# K6.5 — Redemittel: Argumentieren, Vergleichen, Einschränken, Schlussfolgern □□□□

(B1 → C1/Abi: „gut verständlich“ → „präzise & überzeugend“)

## 1) Kernidee (RU → DE) □

Im Deutschen wirken Texte **sofort** reifer, wenn du nicht nur „und/aber/weil“ benutzt, sondern **Konnektoren + feste Wendungen**:

- RU: „поэтому“ → DE: „**daher / deshalb / folglich**“
- RU: „однако“ → DE: „**allerdings / jedoch / dennoch**“
- RU: „с одной стороны ... с другой стороны“ → DE: „**einerseits ... andererseits**“
- RU: „в целом“ → DE: „**insgesamt / im Großen und Ganzen**“

“ **Ziel:** Du baust Sätze, die *klar* zeigen: **These → Begründung → Beispiel → Einschränkung → Fazit.**

## 2) Redemittel-Bank (mit typischen RU-Entsprechungen) □□

### A) Meinung/These formulieren

- „**Meiner Ansicht nach ...**“ (*по-моему*)
- „**Ich bin der Auffassung, dass ...**“ (*я считаю, что... — formal*)
- „**Es spricht vieles dafür, dass ...**“ (*многое говорит о том, что...*)

- „Die zentrale These lautet: ...“ (главный тезис: ... — sehr abi-nah)

## B) Begründen & Belege einführen

- „Das liegt daran, dass ...“ (это связано с тем, что...)
- „Ein wesentlicher Grund ist, dass ...“ (важная причина...)
- „Das zeigt sich beispielsweise daran, dass ...“ (это видно, например, по тому, что...)
- „Ein Beispiel dafür ist ...“ (пример — ...)

## C) Vergleichen & gegenüberstellen

- „Im Vergleich zu ...“ (по сравнению с...)
- „Während ..., ...“ (в то время как...)
- „Einerseits ..., andererseits ...“ (с одной стороны...)
- „Ähnlich wie ...“ (так же как...)

## D) Einschränken (sehr wichtig für „Abi-Ton“)

- „Allerdings darf man nicht vergessen, dass ...“ (однако нельзя забывать...)
- „Das gilt jedoch nur, wenn ...“ (это верно лишь если...)
- „Zumindest teilweise ...“ (по крайней мере частично...)
- „In gewissem Maße ...“ (в некоторой степени...)

## E) Widersprechen / Gegenargument einbauen

- „Dem kann man entgegenhalten, dass ...“ (можно возразить...)
- „Dagegen spricht, dass ...“ (против этого говорит...)
- „Das überzeugt nicht vollständig, weil ...“ (не полностью убедительно, потому что...)

## F) Schlussfolgern & Fazit ziehen

- „Daraus folgt, dass ...“ (отсюда следует...)
- „Insgesamt lässt sich festhalten, dass ...“ (в целом можно сказать...)
- „Zusammenfassend kann man sagen: ...“ (подводя итог...)
- „Abschließend stellt sich die Frage, ob ...“ (в конце возникает вопрос... — elegant)

---

# 3) Mini-Grammatik: **Wohin mit dem Verb?** (schnell & praktisch) □□

1. Konnektor + Hauptsatz (Verb = Position 2):

- „**Deshalb** gehe ich früher.“
  - „**Trotzdem** bleibt das Problem.“
2. **Nebensatz-Einleiter (Verb am Ende):**
- „..., **weil** ich früher gehen muss.“
  - „..., **obwohl** das Ergebnis nicht eindeutig ist.“
3. „**Einerseits ... , andererseits ...**“ = meist **zwei Hauptsätze**:
- „**Einerseits** spart man Zeit, **andererseits** steigt der Stress.“
- 

## 4) Übungen (mit steigender Schwierigkeit)



### 4.1 Warm-up: Ersetze „und/aber/weil“ (B1 → B2)

Formuliere um, ohne die Bedeutung zu ändern.

1. „Ich lerne Deutsch, **weil** ich in Deutschland studieren will.“
2. „Es ist teuer, **aber** es ist sehr praktisch.“
3. „Wir hatten wenig Zeit, **und** wir haben es trotzdem geschafft.“

### 4.2 Baue „Abi-Sätze“ (B2 → C1)

Nutze je **mindestens 2** Redemittel aus der Bank.

1. Thema: *Handy in der Schule*
2. Thema: *Arbeiten von zu Hause*
3. Thema: *Sollte man Noten abschaffen?*

### 4.3 Konter-Training (C1/Abi)

Schreibe zu **einer** Aussage ein Gegenargument + Einschränkung + Fazit.

Aussage: „Soziale Medien machen Kommunikation besser.“

Vorgabe-Struktur:

- **Gegenargument:** „Dem kann man entgegenhalten, dass ...“
  - **Einschränkung:** „Allerdings gilt das nur, wenn ...“
  - **Fazit:** „Insgesamt lässt sich festhalten, dass ...“
-

## 5) Musterlösungen (kurz, aber „hochwertig“) □□

### Zu 4.1 (Beispiele)

1. „Ich lerne Deutsch, **da** ich in Deutschland studieren will.“
2. „Es ist zwar teuer, **dafür** aber sehr praktisch.“ (Alternative: „*Allerdings ist es sehr praktisch.*“)
3. „Wir hatten wenig Zeit; **trotzdem** haben wir es geschafft.“

### Zu 4.3 (eine mögliche Lösung)

„**Dem kann man entgegenhalten, dass** soziale Medien oft zu Missverständnissen führen, weil Tonfall und Mimik fehlen. **Allerdings gilt das nur, wenn** man sie als Ersatz für echte Gespräche nutzt und nicht als Ergänzung. **Insgesamt lässt sich festhalten, dass** soziale Medien Kommunikation erleichtern können, aber klare Regeln und Medienkompetenz voraussetzen.“

---

## 6) Spaß-Teil: „RU-Style“ → „DE-Style“ □□

RU-typisch (direkt, kurz):

- „Это плохо. Люди зависимы. Нужно запретить.“

DE-Style (argumentativ, abgewogen):

- „**Grundsätzlich** ist der Trend problematisch, **weil** Abhängigkeit entstehen kann. **Allerdings** wäre ein Verbot kaum praktikabel; **stattdessen** sollte man Prävention und Aufklärung stärken.“

**Aufgabe:** Schreibe 2–3 Sätze zu einem Thema deiner Wahl erst „RU-Style“ (kurz), dann „DE-Style“ (mit 2 Konnektoren).

# K6.6 — Lernsystem: Karteikarten, Spaced Repetition, Fehler-Lexikon



(Übergang: Erklärung noch viel **RU**, Aufgaben/Anweisungen zunehmend **DE**.)

---

## 1) Ziel dieser Einheit

Du baust dir ein System, mit dem du **Wortschatz + Grammatik + Stil** so lernst, dass er **wirklich im Kopf bleibt** (und nicht nur „erkannt“ wird).

**Ключевая идея (RU):** Не «учить больше», а «повторять умнее».

Deutsch lernt man langfristig über **Wiederholungsintervalle + aktive Abrufübungen**.

---

## 2) Spaced Repetition (SRS) — das Prinzip kurz & klar

**RU-Erklärung:** мозг запоминает лучше, если повторение происходит **как раз перед тем**, как ты начнёшь забывать.

**DE-Merksatz:** Nicht „viel auf einmal“, sondern „oft kurz, richtig terminiert“.

Ein einfaches Intervall-Modell (Startpunkt, dann anpassen):

- **Tag 0:** neu lernen
- **Tag 1:** 1. Wiederholung
- **Tag 3:** 2. Wiederholung
- **Tag 7:** 3. Wiederholung
- **Tag 14:** 4. Wiederholung

“ Wenn du eine Karte falsch hast: Intervall wieder kürzer machen (zurück auf Tag 1/3).

## 3) Karteikarten, die wirklich funktionieren (und warum) □

### 3.1 Goldregel: *Abruf statt Wiedererkennen*

**RU:** не перечитывай списки — заставляй себя *вспоминать*.

**DE:** Schreib Karten so, dass du **produzieren** musst.

### 3.2 Karten-Typen (mit Vorlagen)

#### 1. **Wort + Genus + Plural + Beispiel**

- **Vorderseite:** „\_\_\_ (Artikel?) + Plural?“
- **Rückseite:** *der Vorschlag*, Pl.: *die Vorschläge* — „Ich habe einen Vorschlag.“

#### 2. **Verb + Rektion + Satzklammer**

- **Vorderseite:** „sich erinnern \_\_\_ (an/über/...) + Beispiel“
- **Rückseite:** „sich erinnern **an** + Akk: *Ich erinnere mich an den Termin.*“

#### 3. **Chunk/Redemittel (Abi-Style)**

- **Vorderseite:** „Wie kann man ‚однако‘ elegant sagen?“
- **Rückseite:** „*allerdings / jedoch / nichtsdestotrotz* (je nach Stil)“

#### 4. **Minimalpaar / Aussprache**

- **Vorderseite:** „schon vs schön — Bedeutung?“
- **Rückseite:** *schon* = уже; *schön* = красивый; Aussprache: \$o\$ vs \$ö\$

#### 5. **Fehlerkarte (Anti-Fehler-Muster) □**

- **Vorderseite:** „Ich warte *auf* dich — welcher Fall?“
- **Rückseite:** „auf + Akk: *Ich warte auf dich.* (nicht: **auf dir**)“

### 3.3 Was NICHT als Karte (typische RU-Falle) ⚠

- zu viele Synonyme ohne Kontext
- Übersetzungslisten ohne Satz
- Grammatikregeln ohne Beispiel

## 4) Das „Fehler-Lexikon“ (Fehler = Daten)



**RU:** твои ошибки — это личная карта минного поля.

Du führst eine Liste, die nicht beschämt, sondern **steuert**, was du wiederholst.

### 4.1 Struktur (1 Fehler = 1 Eintrag)

- **Fehler-Satz (original):**
- **Korrektur:**
- **Regel/Grund (kurz):**
- **Typ:** (Artikel / Kasus / Wortstellung / Stil / Kollokation / Zeitform ...)
- **Anti-Fehler-Satzmuster (2-3 eigene Sätze):**
- **Trigger (RU):** Почему я так сказал? (z.B. „в русском нет артикля“)

### 4.2 Mini-Beispiel (fertig ausgefüllt)

- Fehler: „Ich gehe in Schule.“
- Korrektur: „**Ich gehe in die Schule.**“ / „Ich gehe **zur** Schule.“
- Regel: „**in + Akk** bei Richtung; oft mit Artikel; Alternative **zu(r)** als Ziel.“
- Anti-Muster:
  - „Ich gehe **in die** Bibliothek.“
  - „Ich gehe **zur** Arbeit.“

---

## 5) Workflow: 20 Minuten pro Tag (realistisch & effektiv) □

**DE-Plan (täglich):**

1. **6 Min:** Wiederholungen (SRS)
2. **6 Min:** neue Karten (max. 8-12)
3. **6 Min:** Fehler-Lexikon (1-2 Fehler sauber machen)
4. **2 Min:** Mini-Output (2 Sätze sprechen oder schreiben)

**RU-Kommentar:** лучше 20 минут каждый день, чем 2 часа раз в неделю.

---

## 6) Tools: Papier vs. App (Anki & Co.) □□

- **Papier:** gut, wenn du gerne händisch arbeitest; Intervalle musst du selbst pflegen.
- **Anki** (oder ähnliche SRS-Apps): Intervalle automatisch, Audio/Bilder leicht.

**Empfehlung (DE):** Wenn du Abitur-Niveau willst, nimm **SRS-App + Fehler-Notizen**.

**Главное (RU):** инструмент не важнее привычки.

---

## 7) Übungen (jetzt du)

### Übung A — Karteikarten bauen (RU→DE, dann DE→DE)

Erstelle **6 Karten**:

1. 2× Nomen (mit Artikel + Plural + Beispielsatz)
2. 2× Verben (mit Präposition/Kasus)
3. 2× Redemittel (Argumentation)

“ Schrieb sie hier rein, dann optimiere ich sie (Formulierung, Natürlichkeit, Prüfungstauglichkeit).

### Übung B — Fehler-Lexikon starten (mehr Deutsch)

Schreib **3 typische Fehler**, die du oft machst. Nutze dieses Schema:

1. Fehler: ...  
Korrektur: ...  
Regel: ...  
Anti-Muster (2 Sätze): ...

### Übung C — Mini-Output (nur Deutsch)

Schreibe **5 Sätze** über dein Lernsystem:

- Wie oft lernst du?
  - Was ist schwierig?
  - Welche Methode testest du?
  - Was ist dein Ziel (in 3 Monaten)?
  - Was machst du, wenn du einen Fehler wiederholst?
- 

## 8) Mini-Check

Beantworte kurz (RU oder DE):

1. Was ist der Unterschied zwischen **Wiedererkennen** und **Abruf**?
2. Warum sind **Beispielsätze** besser als reine Übersetzungen?
3. Was ist ein **Anti-Fehler-Satzmuster**?